

گشتی در موزهٔ کمونیسم

حکایاتی از زبان موش، طوطی،
خرس، گربه، موش کور، خوک، سگ، کلاغ

اسلاونکا دراکولیچ

سماق‌رایی

www.ketab.ir



سرشناسه:

دراکولیچ، اسلاونکا، ۱۹۴۹ - م.

Drakulić, Slavenka

عنوان و نام پدیدآور:

گشتی در موزه کمونیسم: حکایاتی از زبان موش، طوطی، خرس، گربه، موش کور،

خوک، سگ و کلاغ / نویسنده اسلاونکا دراکولیچ؛ مترجم سما قرایی.

مشخصات نشر:

تهران: نشر هنوز، ۱۳۹۵.

مشخصات ظاهری:

۲۳۲ ص.

978 - 600 - 6047 - 43 - 0

بک:

وضیعت فهرست نویسی: فیپا

یادداشت: عنوان اصلی: A Guided Tour Through The Museum of Communism: Fables From

a mouse, a parrot, a bear, a cat, a mole, a pig, a dog, and a raven

موضوع:

داستان های کرواتى -- قرن ۲۰ م.

موضوع:

Croatian fiction -- 20th century

شناسه افزوده:

قراب سما، ۱۳۶۱ -، مترجم

رده بندی کنگره:

PG ۱۶۱۹ / ۲ / ۱۳۶۱

رده بندی دیویی:

۸۰۱ / ۸۳۱۶

شماره کتابشناسی ملی: ۸۵۲۰

گشتی در موزه کمونیسم

نویسنده: اسلاونکا دراکولیچ

مترجم: سما قرایی

ویراستار: فهیمه زاهدی

چاپ اول، پاییز ۱۳۹۶

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۱۸۰۰۰ تومان

طراحی کتاب: استودیو کارگاه - مصطفی بهزادی

اجرا: سیاح

ناظر فنی چاپ: مصطفی شریفی

تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است. هرگونه استفاده از متن این کتاب منوط به اجازه کتبی ناشر است.

نشر هنوز، تهران، صندوق پستی ۱۴۸۶-۱۹۳۹۵ ... www.hanooz.pub, info@hanoozpub.com

۱۱	 درباره نویسنده
۱۳	 دو کلام با خواننده
۱۵	 گشتی در موزه کمونیسم
۴۳	 کمونیست با کلاس
۷۵	 خرس و شاهزاده خانم روشنایی
۹۹	 پیرمرد و گربه ملوسش در ورشو
۱۲۳	 افسانه دیوار برلین از زبان یک موش کور
۱۴۹	 از گولاگ تا گولاش: مقدمه ای بر کتاب آشپزی مجاری خانم خوک
۱۷۳	 مصاحبه با پیرترین سگ بخارست
۱۹۷	 مورد عجیب کلاغ روان پریش
۲۲۵	 فهرست نام ها

دو کلام با خواننده

ببینید، من متوجه هستم که بعید نیست خواننده ناآشنا با وضعیت اروپای شرقی در دوران کمونیسم برخی از داستان‌های این کتاب را، اگر نگویید دروغ و توهم محض است، دست‌کم فوق‌العاده جعلی و ساختگی بداند. بنابراین متأسفانه باید خیالتان را صددرصد راحت دهم که اصلاً از این خبرها نیست. کاری ندارم داستان مذکور از زبان یک سگ حکایت می‌شود یا گربه یا یک حیوان خانگی، وحشی یا ناشناخته دیگر، به هر حال تمامی این‌ها از دیدگاه اشخاص و رویدادهایی که شرح‌شان آمده اتفاق افتاده‌اند. اطمینان از صحت و سقم‌شان هم کاری ندارد. راستش خود من که داستان به رسم ابرتخیلات و تصورات سیاستمداران که مدارک و شواهد فراوانش در همین کتاب آمده است، اغلب عرق شرم به پیشانی‌ام می‌نشیند!

ولی بعد از سال‌ها که فراوان درباره‌ی دوران حکومت کمونیسم و مواقعی که برای مردم عادی داشت نوشتم، به این نتیجه رسیدم که ما، آن‌طور که اغلب درباره‌ی این تکه از دنیا می‌گویند، «تاریخچه‌ای زیاده از حد» نداریم، بلکه بیش‌ازاندازه خاطره و کلی داستان و اسطوره داریم. و تجربه به من نشان داده که ترکیب خاطره و اسطوره از آن ترکیب‌های خطرناکی است که غالباً به ایدئولوژی و فریبکاری ختم شده است و آن هم به درگیری و درد و رنج‌های فراوان.